

**Приложение 2 к РПД Деловой и технический иностранный язык**  
**Специальность 21.05.04 Горное дело**  
**Специализация №2 Подземная разработка рудных месторождений**  
**Форма обучения – заочная**  
**Год набора - 2014**

**ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ**  
**АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)**

**1. Общие сведения**

1.	Кафедра	Общих дисциплин
2.	Специальность	21.05.04 Горное дело
3.	Специализация	№2 Подземная разработка рудных месторождений
4.	Дисциплина (модуль)	Деловой и технический иностранный язык
5.	Форма обучения	заочная
6.	Год набора	2014

**2. Перечень компетенций**

- готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала (ОК-7);
- готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-2);
- умение разрабатывать необходимую техническую и нормативную документацию в составе творческих коллективов и самостоятельно, контролировать соответствие проектов требованиям стандартов, техническим условиям и других нормативных документов промышленной безопасности, разрабатывать, согласовывать и утверждать в установленном порядке технические, методические и иные документы, регламентирующие порядок, качество и безопасность выполнения горных, горно-строительных и взрывных работ (ПК-20).

### 3. Критерии и показатели оценивания компетенций на различных этапах их формирования

Этап формирования компетенции (разделы, темы дисциплины)	Формируемая компетенция	Критерии и показатели оценивания компетенций			Формы контроля сформированности компетенций
		Знать:	Уметь:	Владеть:	
<b>Модуль 1.</b> Вводное занятие: ознакомление с курсом. Topic: Meetings and Greetings (International trade seminar). Writing: Curriculum Vitae. Reading: Importing and Exporting.	ОК-7, ОПК-2, ПК-20	особенности грамматической системы английского языка; базовый лексический минимум в сфере профессиональной коммуникации; особенности и различия стилистики профессиональной и общекультурной коммуникации; лингвострановедческую информацию.	активно использовать базовую лексику общего языка, а также лексику, представляющую деловой и научный стиль, а также основную терминологию направлений <i>Business English</i> и <i>Technical English</i> ; справляться с заданиями, направленными на извлечение быстрой реакции на какое-либо утверждение, на запрос информации, на составление микро- и макродиалогов в предлагаемой ситуации; понимать устную (монологическую и диалогическую) речь на темы направлений <i>Business English</i> и <i>Technical English</i> ; использовать профессиональные навыки письма, необходимые для подготовки публикаций, тезисов, ведения переписки, составления деловых документов; выполнять переводы текстов своей специальности и направления <i>Technical English</i> .	профессиональной лексикой направления <i>Business English</i> ; профессиональной лексикой направления <i>Technical English</i> ; навыками общения в особых деловых условиях на английском языке; навыками письменной речи; навыками перевода текстов направления <i>Technical English</i> .	Составление деловой документации.
<b>Модуль 2.</b> Topic: Who Is Who in a Company? Reading: A Small Office Versus A Big Office.	ОК-7, ОПК-2, ПК-20	особенности грамматической системы английского языка; базовый лексический минимум в сфере профессиональной коммуникации; особенности и различия стилистики профессиональной и общекультурной коммуникации; лингвострановедческую информацию.	активно использовать базовую лексику общего языка, а также лексику, представляющую деловой и научный стиль, а также основную терминологию направлений <i>Business English</i> и <i>Technical English</i> ; справляться с заданиями, направленными на извлечение быстрой реакции на какое-либо утверждение, на запрос информации, на составление микро- и макродиалогов в предлагаемой ситуации; понимать устную (монологическую и диалогическую) речь на темы направлений <i>Business English</i> и <i>Technical English</i> ; использовать профессиональные навыки письма, необходимые для подготовки публикаций, тезисов, ведения переписки, составления деловых документов; выполнять переводы текстов своей специальности и направления <i>Technical English</i> .	профессиональной лексикой направления <i>Business English</i> ; профессиональной лексикой направления <i>Technical English</i> ; навыками общения в особых деловых условиях на английском языке; навыками письменной речи; навыками перевода текстов направления <i>Technical English</i> .	Презентация.

<p><b>Модуль 3.</b> Prospecting and Exploration Interview (Prof. G. Morton).</p>	<p>ОК-7, ОПК-2, ПК-20</p>	<p>особенности грамматической системы английского языка; базовый лексический минимум в сфере профессиональной коммуникации; особенности и различия стилистики профессиональной и общекультурной коммуникации; лингвострановедческую информацию.</p>	<p>активно использовать базовую лексику общего языка, а также лексику, представляющую деловой и научный стиль, а также основную терминологию направлений <i>Business English</i> и <i>Technical English</i>; использовать профессиональные навыки письма, необходимые для подготовки публикаций, тезисов, ведения переписки, составления деловых документов; выполнять переводы текстов своей специальности и направления <i>Technical English</i>.</p>	<p>профессиональной лексикой направления <i>Business English</i>; профессиональной лексикой направления <i>Technical English</i>; навыками общения в особых деловых условиях на английском языке; навыками письменной речи; навыками перевода текстов направления <i>Technical English</i>.</p>	<p>Сообщение по теме с последующим обсуждением в группе, тестирование.</p>
<p><b>Модуль 4.</b> Mining Methods; Open-cast Mining; Underground Mining.</p>	<p>ОК-7, ОПК-2, ПК-20</p>	<p>особенности грамматической системы английского языка; базовый лексический минимум в сфере профессиональной коммуникации; особенности и различия стилистики профессиональной и общекультурной коммуникации; лингвострановедческую информацию.</p>	<p>активно использовать базовую лексику общего языка, а также лексику, представляющую деловой и научный стиль, а также основную терминологию направлений <i>Business English</i> и <i>Technical English</i>; справляться с заданиями, направленными на извлечение быстрой реакции на какое-либо утверждение, на запрос информации, на составление микро- и макродиалогов в предлагаемой ситуации; понимать устную (монологическую и диалогическую) речь на темы направлений <i>Business English</i> и <i>Technical English</i>; использовать профессиональные навыки письма, необходимые для подготовки публикаций, тезисов, ведения переписки, составления деловых документов; выполнять переводы текстов своей специальности и направления <i>Technical English</i>.</p>	<p>профессиональной лексикой направления <i>Business English</i>; профессиональной лексикой направления <i>Technical English</i>; навыками общения в особых деловых условиях на английском языке; навыками письменной речи; навыками перевода текстов направления <i>Technical English</i>.</p>	<p>Составление деловой документации.</p>

<p><b>Модуль 5.</b> Mining and Environment; Ore Industry Mining in Murmansk region. JSC «Apatit» (Phosagro).</p>	<p>ОК-7, ОПК-2, ПК-20</p>	<p>особенности грамматической системы английского языка; базовый лексический минимум в сфере профессиональной коммуникации; особенности и различия стилистики профессиональной и общекультурной коммуникации; лингвострановедческую информацию.</p>	<p>активно использовать базовую лексику общего языка, а также лексику, представляющую деловой и научный стиль, а также основную терминологию направлений <i>Business English</i> и <i>Technical English</i>; справляться с заданиями, направленными на извлечение быстрой реакции на какое-либо утверждение, на запрос информации, на составление микро- и макродиалогов в предлагаемой ситуации; понимать устную (монологическую и диалогическую) речь на темы направлений <i>Business English</i> и <i>Technical English</i>; использовать профессиональные навыки письма, необходимые для подготовки публикаций, ведения переписки, составления деловых документов; выполнять переводы текстов своей специальности и направления <i>Technical English</i>.</p>	<p>профессиональной лексикой направления <i>Business English</i>; профессиональной лексикой направления <i>Technical English</i>; навыками общения в особых деловых условиях на английском языке; навыками письменной речи; навыками перевода текстов направления <i>Technical English</i>.</p>	<p>Презентация.</p>
<p><b>Модуль 6.</b> Economics and Mining.</p>	<p>ОК-7, ОПК-2, ПК-20</p>	<p>особенности грамматической системы английского языка; базовый лексический минимум в сфере профессиональной коммуникации.</p>	<p>активно использовать базовую лексику общего языка, а также лексику, представляющую деловой и научный стиль, а также основную терминологию направлений <i>Business English</i> и <i>Technical English</i>; понимать устную (монологическую и диалогическую) речь на темы направлений <i>Business English</i> и <i>Technical English</i>; использовать профессиональные навыки письма, необходимые для подготовки публикаций, составления деловых документов; выполнять переводы текстов своей специальности и направления <i>Technical English</i>.</p>	<p>профессиональной лексикой направления <i>Technical English</i>; навыками перевода текстов направления <i>Technical English</i>.</p>	<p>Сообщение по теме с последующим обсуждением в группе, тестирование.</p>

#### 4. Критерии и шкалы оценивания

##### 4.1. Тестирование

Процент правильных ответов	До 60	61-80	81-100
Количество баллов за решенный тест	2	6	10

##### 4.2. Презентация

Структура презентации	Максимальное количество баллов
<b>Содержание:</b> Сформулирована цель работы. Понятны задачи и ход работы. Информация изложена полно и четко. Иллюстрации усиливают эффект восприятия текстовой части информации. Сделаны выводы	8
<b>Оформление презентации:</b> Единый стиль оформления. Текст легко читается, фон сочетается с текстом и графикой. Все параметры шрифта хорошо подобраны, размер шрифта оптимальный и одинаковый на всех слайдах. Ключевые слова в тексте выделены.	8
<b>Эффект презентации.</b> Общее впечатление от просмотра презентации.	4
<b>Максимальное количество баллов</b>	<b>20</b>

##### 4.3. Выступление студентов с темой, сообщением или докладом

Баллы	Характеристики ответа студента
10	<ul style="list-style-type: none"><li>- студент глубоко и всесторонне усвоил проблему;</li><li>- уверенно, логично, последовательно и грамотно его излагает;</li><li>- опираясь на знания основной и дополнительной литературы, тесно привязывает усвоенные научные положения с практической деятельностью;</li><li>- умело обосновывает и аргументирует выдвигаемые им идеи;</li><li>- делает выводы и обобщения;</li><li>- свободно владеет понятиями.</li></ul>
6	<ul style="list-style-type: none"><li>- студент твердо усвоил тему, грамотно и по существу излагает ее, опираясь на знания основной литературы;</li><li>- не допускает существенных неточностей;</li><li>- увязывает усвоенные знания с практической деятельностью;</li><li>- аргументирует научные положения;</li><li>- делает выводы и обобщения;</li><li>- владеет системой основных понятий.</li></ul>
2	<ul style="list-style-type: none"><li>- тема раскрыта недостаточно четко и полно, то есть студент освоил проблему, по существу излагает ее, опираясь на знания только основной литературы;</li><li>- допускает несущественные ошибки и неточности;</li><li>- испытывает затруднения в практическом применении знаний;</li><li>- слабо аргументирует научные положения;</li><li>- затрудняется в формулировании выводов и обобщений;</li><li>- частично владеет системой понятий.</li></ul>

<b>0</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- студент не усвоил значительной части проблемы;</li> <li>- допускает существенные ошибки и неточности при рассмотрении ее;</li> <li>- испытывает трудности в практическом применении знаний;</li> <li>- не может аргументировать научные положения;</li> <li>- не формулирует выводов и обобщений;</li> <li>- не владеет понятийным аппаратом.</li> </ul>
----------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

#### 4.4. Деловая документация

Структура образца деловой документации	Баллы
Решение коммуникативной задачи: даны полные ответы на поставленную задачу. Правильно выбрано обращение, завершающая фраза и подпись. Есть благодарность, упоминание о предыдущих контактах, выражена надежда на будущие контакты.	8
Организация текста: текст логично выстроен и разделен на абзацы. Правильно использованы языковые средства для передачи логической связи. Оформление текста соответствует нормам.	4
Лексико-грамматическое оформление текста: использованы разнообразная лексика и грамматические структуры, соответствующие поставленной коммуникативной задаче.	4
Орфография и пунктуация: орфографические и пунктуационные ошибки практически отсутствуют (допускается не более 2-х, не затрудняющих понимание текста).	4
<b>Максимальное количество баллов</b>	<b>20</b>

**5. Типовые контрольные задания и методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

##### 5.1. Типовое тестовое задание:

1) Найдите в правой колонке русские эквиваленты следующих сочетаний

слов:

- |                                              |                                      |
|----------------------------------------------|--------------------------------------|
| 1.the mining engineering department          | а) курсы по расширенной программе    |
| 2.the college authority                      | б) рудоносные отложения              |
| 3.advanced courses                           | в) средства производства             |
| 4.metalliferous deposits                     | г) горный факультет                  |
| 5.to encourage students                      | д) открытые горные работы            |
| 6.to meet the requirements of the University | е) опытный инженер                   |
| 7.means of production                        | ж) администрация колледжа            |
| 8.management studies                         | з) поощрять студентов                |
| 9.surface excavation                         | и) отвечать требованиям университета |
| 10. an experienced engineer                  | к) наука об управлении               |

Ключ: 1г, 2ж, 3а, 4б, 5з, 6и, 7в, 8к, 9д, 10е

2) Выберите правильный вариант перевода слова «fire damp»:

- 1) пожарный шланг
- 2) метан +

3) возгорание

**3) Выберите правильный вариант перевода словосочетания «inclined seam»:**

- 1) пологопадающий пласт
- 2) наклонный пласт +
- 3) крутопадающий пласт
- 4) мощный пласт

**4) Найдите в правой колонке английские эквиваленты следующих сочетаний слов:**

- |                                  |                                          |
|----------------------------------|------------------------------------------|
| 1. поступить в институт          | а) descriptive course                    |
| 2. решать важные проблемы        | б) to choose a profession                |
| 3. выдающиеся исследователи      | в) to enter an institute                 |
| 4. успешно провести эксперименты | г) to solve important problems           |
| 5. выбрать профессию             | д) safety measures                       |
| 6. описательный курс             | е) outstanding (prominent) researchers   |
| 7. меры безопасности             | ж) to carry out experiments successfully |

Ключ: 1в, 2г, 3е, 4ж, 5б, 6а, 7д

**5) Выберите правильный вариант перевода словосочетания «igneous rocks»:**

- 1) изверженные породы +
- 2) метаморфические породы
- 3) осадочные породы
- 4) породы Земной коры

**6) Выберите правильный вариант перевода словосочетания «metamorphic rocks»:**

- 1) изверженные породы
- 2) метаморфические породы +
- 3) осадочные породы
- 4) породы Земной коры

**7) Выберите правильный вариант перевода словосочетания «sedimentary rocks»:**

- 1) изверженные породы
- 2) метаморфические породы
- 3) осадочные породы +
- 4) породы Земной коры

**8) Выберите правильный вариант перевода слова «intrusive»:**

- 1) плутонический +
- 2) внутренний
- 3) разрушительный

**9) Выберите правильный вариант перевода слова «stratification»:**

- 1) напластование +
- 2) мощность
- 3) растворение
- 4) толщина

**10) Выберите правильный вариант перевода словосочетания «valuable minerals»:**

- 1) редкие минералы

- 2) полезные ископаемые +
- 3) различные минералы

**11) Выберите правильный вариант перевода слова «crude»:**

- 1) древний
- 2) удобный
- 3) неочищенный +

**12) Выберите правильный вариант перевода слова «solid»:**

- 1) жидкий
- 2) твердый +
- 3) газообразный

**13) Выберите правильный вариант перевода слова «liquid»:**

- 1) жидкий +
- 2) твердый
- 3) газообразный

**14) Выберите правильный вариант перевода слова «core-drilling»:**

- 1) керновое бурение +
- 2) промывка песка в лотке
- 3) обработка

**15) Найдите в правой колонке английские эквиваленты следующих сочетаний слов:**

- |                                                      |                                                    |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 1. стоимость геологических исследований              | а) the data obtained                               |
| 2. выходить на поверхность (обнажаться)              | б) galena, sandstones and shales                   |
| 3. произвести предварительную оценку (месторождения) | в) the cost of geological investigations           |
| 4. визуальные наблюдения с воздуха                   | г) to crop out                                     |
| 5. полученные данные                                 | д) certain ore deposits                            |
| 6. галенит, песчаники и сланцы                       | е) to make a preliminary estimation (of a deposit) |
| 7. общие показания                                   | ж) visual aerial observations                      |
| 8. находить признаки месторождения                   | з) to find the signs of a deposit                  |
| 9. определенные рудные месторождения                 | и) general indications                             |

Ключ: 1в, 2г, 3е, 4ж, 5а, 6б, 7и, 8з, 9д

## **5.2. Вопросы к зачету**

Текущий контроль осуществляется в течение семестра в виде контрольно-тестовых заданий, выступлений с презентацией, а также компьютерного тестирования. Кроме того, в течение семестра студенты должны оформить и сдать образцы деловой документации (визитная карточка, запрос, резюме, и т.д.) в письменном виде.

Для допуска к зачету студентам необходимо:

- не иметь задолженностей по сдаче активно пройденного в течение года материала;
- наличие положительных оценок за все контрольные и проверочные работы, проведенные в течение курса;
- предоставить все образцы деловой документации, представленной в течение семестра.

### **Перечень вопросов к зачету:**



- 1) Meetings and Greetings
- 2) Importing and Exporting.
- 3) Who Is Who in a Company?
- 4) How to make your communication more effective?
- 5) Prospecting and Exploration
- 6) Mining Methods.
- 7) Open-cast Mining.
- 8) Underground Mining.
- 9) Mining and Environment.
- 10) Ore Industry.
- 11) Mining in Murmansk region. JSC «Apatit» (Phosagro).
- 12) Economics and Mining.

# ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА ДИСЦИПЛИНЫ

## ОСНОВНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА

21.05.04 Горное дело

специализация №2 Подземная разработка рудных месторождений

(код, специальность, специализация)

### ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА

Шифр дисциплины по РУП		<b>Б1.Б.16</b>					
Дисциплина		<b>Деловой и технический иностранный язык</b>					
Курс	<b>3</b>	семестр	<b>5-6</b>				
Кафедра	<b>общих дисциплин</b>						
Ф.И.О. преподавателя, звание, должность				<b>Суворова Виктория Сергеевна, старший преподаватель кафедры общих дисциплин</b>			
Общ. трудоемкость <sub>час/ЗЕТ</sub>		<b>144/4</b>	Кол-во семестров	<b>3</b>	Форма контроля		<b>Зачет 8/4</b>
ЛК <sub>общ./тек. сем.</sub>	<b>-/-</b>	ПР/СМ <sub>общ./тек. сем.</sub>	<b>12/6</b>	ЛБ <sub>общ./тек. сем.</sub>	<b>-/-</b>	СРС <sub>общ./тек. сем.</sub>	<b>124/30</b>

#### Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины:

- готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала (ОК-7);
- готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-2);
- умение разрабатывать необходимую техническую и нормативную документацию в составе творческих коллективов и самостоятельно, контролировать соответствие проектов требованиям стандартов, техническим условиям и других нормативных документов промышленной безопасности, разрабатывать, согласовывать и утверждать в установленном порядке технические, методические и иные документы, регламентирующие порядок, качество и безопасность выполнения горных, горно-строительных и взрывных работ (ПК-20).

Код формируемой компетенции	Содержание задания	Количество мероприятий	Максимальное количество баллов	Срок предоставления
<i><b>Вводный блок</b></i>				
	Не предусмотрен			
<i><b>Основной блок</b></i>				
ОК-7, ОПК-2, ПК-20	Тестирование	1	10	Во время сессии
ОК-7, ОПК-2, ПК-20	Подготовка презентаций	1	20	Во время сессии
ОК-7, ОПК-2, ПК-20	Сообщение по теме	1	10	Во время сессии
ОК-7, ОПК-2, ПК-20	Составление деловой документации	1	20	Во время сессии
<b>Всего:</b>			<b>60</b>	
ОК-7, ОПК-2, ПК-20	Зачет	Вопрос 1	20	По расписанию
ОК-7, ОПК-2, ПК-20		Вопрос 2	20	По расписанию
<b>Всего:</b>			<b>40</b>	
<b>Итого:</b>			<b>100</b>	
<i><b>Дополнительный блок</b></i>				
ОК-7, ОПК-2, ПК-20	Сообщение (доклад) по теме		10	По согласованию с преподавателем
<b>Всего:</b>			<b>10</b>	

Шкала оценивания в рамках балльно-рейтинговой системы МАГУ: «2» - 60 баллов и менее, «3» - 61-80 баллов, «4» - 81-90 баллов, «5» - 91-100 баллов.

**ОСНОВНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА**  
**21.05.04 Горное дело**  
**специализация №2 Подземная разработка рудных месторождений**

(код, специальность, специализация)

**ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА**

Шифр дисциплины по РУП		<b>Б1.Б.16</b>					
Дисциплина		<b>Деловой и технический иностранный язык</b>					
Курс	<b>3-4</b>	семестр	<b>6-7</b>				
Кафедра	<b>общих дисциплин</b>						
Ф.И.О. преподавателя, звание, должность				<b>Суворова Виктория Сергеевна, старший преподаватель кафедры общих дисциплин</b>			
Общ. трудоемкость <sub>час/ЗЕТ</sub>		<b>144/4</b>	Кол-во семестров	<b>3</b>	Форма контроля	<b>Зачет с оценкой 8/4</b>	
ЛК <sub>общ./тек. сем.</sub>	-/-	ПР/СМ <sub>общ./тек. сем.</sub>	<b>12/6</b>	ЛБ <sub>общ./тек. сем.</sub>	-/-	СРС <sub>общ./тек. сем.</sub>	<b>124/94</b>

**Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины:**

- готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала (ОК-7);
- готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-2);
- умение разрабатывать необходимую техническую и нормативную документацию в составе творческих коллективов и самостоятельно, контролировать соответствие проектов требованиям стандартов, техническим условиям и других нормативных документов промышленной безопасности, разрабатывать, согласовывать и утверждать в установленном порядке технические, методические и иные документы, регламентирующие порядок, качество и безопасность выполнения горных, горно-строительных и взрывных работ (ПК-20).

Код формируемой компетенции	Содержание задания	Количество мероприятий	Максимальное количество баллов	Срок предоставления
<i><b>Вводный блок</b></i>				
	Не предусмотрен			
<i><b>Основной блок</b></i>				
ОК-7, ОПК-2, ПК-20	Тестирование	1	10	Во время сессии
ОК-7, ОПК-2, ПК-20	Подготовка презентаций	1	20	Во время сессии
ОК-7, ОПК-2, ПК-20	Сообщение по теме	1	10	Во время сессии
ОК-7, ОПК-2, ПК-20	Участие в деловых играх	2	20	Во время сессии
<b>Всего:</b>			<b>60</b>	
ОК-7, ОПК-2, ПК-20	Зачет с оценкой	Вопрос 1	20	По расписанию
ОК-7, ОПК-2, ПК-20		Вопрос 2	20	По расписанию
<b>Всего:</b>			<b>40</b>	
<b>Итого:</b>			<b>100</b>	
<i><b>Дополнительный блок</b></i>				
ОК-7, ОПК-2, ПК-20	Сообщение (доклад) по теме		10	По согласованию с преподавателем
<b>Всего:</b>			<b>10</b>	

Шкала оценивания в рамках балльно-рейтинговой системы МАГУ: «2» - 60 баллов и менее, «3» - 61-80 баллов, «4» - 81-90 баллов, «5» - 91-100 баллов.